

## APPEL-A-PROJETS ALUMNI FRANCE 2019

*Les dossiers doivent être envoyés à [FrenchAlumni@state.gov](mailto:FrenchAlumni@state.gov) avant le dimanche 17 mars 2019 inclus.*

### Titre du programme

US-French Teacher Collaboration: Understanding the Needs of Immigrant and Refugee Students (UNIR)

### Somme demandée (en dollars – maximum 5000 dollars).

*Le budget est en dollars, mais les financements seront versés en euros, en fonction du taux de change du jour du contrat de subvention.*

4984 dollars

### Précisez le thème (choisir parmi la liste ci-dessous)

- Entrepreneuriat et emploi des jeunes
- Promotion d'actions vers la jeunesse
- Promotion du dialogue interreligieux
- Empowerment des femmes et des filles
- Promotion des études américaines et de l'anglais américain
- Avancement des sciences, de la technologie, de la santé et de l'innovation
- Lutte contre la radicalisation

Promotion d'actions vers la jeunesse (et surtout migrants, réfugiés ou issue de l'immigration)

### Résumé\* du programme en deux phrases

On both sides of the Atlantic, we use the same term to refer to the schooling of newly arrived pupils: inclusion.

Yet, within the same country, this inclusion can cover different realities: from simple assimilation to an inclusion that can be seen, for other eyes, as segregation, to a perfectly successful and quite effective inclusion, and what is true within the same country is just as true between two countries, which have totally different realities.

This project aims to take stock and appreciate the different approaches to inclusion for students who come from different backgrounds but whose past has great similarities.

*\*Le résumé indique l'objectif et les activités principales.*

**Prénom, Nom(s), programme d'échange (ex : Fulbright, IVLP, Jeunes Ambassadeurs, Start US Up, Women2Women, etc.), et coordonnées des leaders du projet**

Prénom : Jean Paul

NOM : Bianchi

Programme d'échange et année : 2016 (EAP Fulbright Exchange Programs)

Email : jean-paul.bianchi@ac-montpellier.fr

Téléphone : 0622538367

Adresse : Rectorat de Montpellier 31 Rue de l'Université, 34000 Montpellier Inspecteur CASNAV

Rôle dans le cadre du projet : Participant et personne ressource

Prénom : Marco

NOM : Brighenti

Programme d'échange et année : 2016 (EAP Fulbright Exchange Programs)

Email : marco.brighenti@ac-versailles.fr

Téléphone : 0682368772

Adresse : DSDEN de l'ESSONNE Boulevard de France. 91012 Evry cedex Monsieur Brighenti formateur CASNAV

Rôle dans le cadre du projet : Participant et personne ressource

Prénom : Cyril

NOM : Norbec

Programme d'échange et année : 2016 (EAP Fulbright Exchange Programs)

Email : cyril.norbec@ac-versailles.fr

Téléphone : 0618902047

Adresse : 118 bis rue M. Braunstein, 78200 Mantes la Jolie

Rôle dans le cadre du projet : Participant et personne ressource

**[Facultatif] Allez-vous travailler avec une ou des associations d' alumni des programmes d'échanges du Département d'Etat (France-Fulbright Alumni, Youth Ambassadors Alumni, Cercle Jefferson) ? Ou êtes-vous soutenu(e)(s) par une de ces associations ?**

Nous serons en contact avec l'association France-Fulbright Alumni afin de poursuivre le projet entamé en 2016.

### Description du programme

Rédigez une description narrative de votre programme, en indiquant notamment :

- a) les objectifs;
- b) les institutions partenaires;
- c) la durabilité du projet;
- d) le processus d'évaluation et de reporting du projet ;
- f) en quoi ce projet prolonge les thèmes que vous avez exploré lors de votre programme d'échange.

This project will consist of three main phases:

- On both sides of the Atlantic, via a Wordpress blog, we will draw up an inventory of practices related to inclusive education in Minnesota, the Paris region and southern France as soon as the school year begins in September;
- During a visit to Minnesota in the fall, a meeting will allow French actors to meet their counterparts, observe situations, hear about US education system actors and testify about what is happening in France;
- Between this visit and December, the actors of the education system will feed the blog, at least until January, to share their mutual observations and perspectives that will feed into the reflection on inclusion at the local level.

The particularity of this project is that it aims to give a voice to the actors and to identify their testimonies. They will be able to share their successes, failures and analyses.

The visit is also intended to allow the actors to meet at least once to lay the foundations for future collaboration, which we hope will continue into 2020 and perhaps beyond.

Whether at European level, and in particular in France or in the United States, we must all admit that migration phenomena can only increase, for geopolitical, economic or climatic reasons, testing our education systems in situations that we may find difficult to control.

It is possible that our systems are almost ready, just as it is possible that we may have a lot of progress to make. This progress must be achieved in advance. The actors involved in this project wish to be ready to anticipate all the developments that await us. This project will eventually have an impact on both American and French teaching practices and therefore on the way their communities will develop. Indeed, the way immigrant and refugee population are taking care of at school has a direct impact on the well-being of the members of the communities they are entering. French and American participants will exchange on how they handle the welcoming and teaching immigrant and refugee pupils and students. They will take from one another and improve their methods thanks to it. This will have a direct effect outside of school as well. They will then be able to transfer these newly met practices to a wider group of teachers and administrators who will be able to grow and evolve. The final goal would be that the institution makes the good practices to welcome immigrant and refugee populations real and obvious for all administrators who are directly linked to welcoming them. We want people (teachers, administrators, institutions, community organization, etc.) to be able to collaborate to make things change: the good practices at school will make the school progress together with the community. First of all, we'll consider a progress in our students well-being feeling through interviews and surveys after a few months of implementation, then we'll consider the evolution of the quality of school guidance: respect for students' choice (satisfaction rate) at the end of a whole year, at the end of the first year we'll check the evolution of success for the DELF (eq. Toeic) and on a longer term (2 or 3 years) we'll check the rate of diploma success.

Different means will be used to evaluate the impact of the project. First of all, the French and the American team members will report the new methods and techniques learnt to their teammates. Then, seminars and training sessions will take place in order to disseminate the new methods learnt on both sides. Thanks to this wider range of new teachers, we will be able to measure the impact of these new techniques on the teaching to immigrant and refugee populations. To do so, we will have teachers meeting and online question forms on a regular basis the first years to examine and evaluate the impact of these new methods. We will therefore be able to analyze the progress of the impact of the project year after year. We will also analyze the way the immigrant and refugee populations are included into schools before and after the dissemination of these new techniques in order to measure the impact of the project within several years. We also want to have the same type of surveys thanks to the partners we are working with in the community

organizations. We want to evaluate the impact of the project not only at school but also in the communities the schools are in. These metrics and analytics will be shared among the partners and then transferred to national education authorities in order to show how having common good practices to include immigrant and refugee populations at school has a direct impact on the school progress along with the immigrant and refugee students' families as well as the whole community's way of living together.

The aim of the project is to create a new dynamism to help immigrant and refugee population be better included at school and therefore within their community. Both the French and the American team will have to transfer their new knowledge to teachers through seminars and training sessions afterwards. These seminars and training sessions will implement new teaching techniques into both countries: these new techniques will be developed throughout time and state and therefore the impact of the project will continue way beyond the initial year of funding: it is supposed to evolve and to help the inclusion of these newly coming population in the long run. The whole community is supposed to benefit from it: these new teaching methods on including immigrant and refugee population will have a direct impact on the family along with the community's way of living together. Within our French organization (CASNAV) we have several instances that help disseminating the various teaching strategies developed by the program (Atelier trimestriel - quarterly workshop; travaux d'équipe Teamworks; séminaire Français Langue Seconde- French as Second language seminar; Cercle d'Etude - Study Circle). We're involved in wider groups (regional and national). However, our service does insure more than 1300 training days (Eq. one day per trainee) per year. All our improvements are easily spread this way.

**Description de l'audience (étudiants, professeurs, leaders associatifs...)**

Cadres de l'Education Nationale : inspecteur, chef d'établissement, enseignant-formateur.

**Nombre escompté**

**Ville(s) ou région(s) en France:**

3

Montpellier, Mantes la Jolie, Evry

**Calendrier [le projet doit être mis en œuvre dans la limite d'un an après l'obtention des financements de cet appel-à-projet]**

Etapes de la mise en œuvre du projet, en indiquant les dates de début et de fin approximatives

Voir le document PDF (Planning).

Du samedi 5 octobre au dimanche 12 octobre 2019.

**Implication de l'Ambassade**

Merci de préciser comment vous souhaiteriez impliquer l'ambassade (invitation à l'évènement soutenu, remarques introductives par un diplomate américain, atelier sur un sujet déterminé mené par un diplomate américain, souhait d'organiser une visite d'un bâtiment de l'ambassade pour un groupe de jeunes...) si votre projet est soutenu.

L'intervention d'un diplomate est toujours d'une grande richesse. Il serait intéressant que des personnels de l'ambassade américaine puissent se rendre sur les différentes villes concernées : Evry, Mantes la Jolie et Montpellier. Afin de rencontrer des jeunes qui ont pu bénéficier de programme franco-américain (en lien avec l'Université de Minneapolis CEHD).

**Budget prévisionnel détaillé**

[Détaillez le coût de chaque élément de plus de 50 dollars et le total]

Merci de remplir le fichier Excel joint